

# Lynn L. Wolff, PhD

## Assistant Professor of German — Michigan State University

---

Phone: +1 (517) 353-3269  
Email: [lwolff@msu.edu](mailto:lwolff@msu.edu)  
Web: <http://lynnlwolff.com>  
<http://linglang.msu.edu/people/faculty/lynn-wolff>

Department of Linguistics and Germanic,  
Slavic, Asian, and African Languages  
Michigan State University  
619 Red Cedar Road, B-331 Wells Hall  
East Lansing, MI 48824-1027, USA

## Education

---

**Ph.D., German Literature** University of Wisconsin-Madison, 2011  
**Preliminary Exams Passed (ABD)** University of Wisconsin-Madison, 2006  
**Ph.D. Minor, French Literature** University of Wisconsin-Madison, 2005  
**M.A., German Literature** University of Wisconsin-Madison, 2002  
**B.A. (honors), German Literature** University of Wisconsin-Madison, 2001  
**B.A. Women's Studies** University of Wisconsin-Madison, 2001

## Additional Study

---

**2008-2009** Humboldt-Universität zu Berlin and Freie Universität Berlin, Germany  
**2007** Summer School in Literary Studies: "Literatur denken! Theorie-Experimente 1945-1998," Deutsches Literaturarchiv Marbach, Germany  
**2007** German Historical Institute, Washington D.C., Archival Seminar in Germany  
**2005** Université de Paris-Sorbonne and École Normale Supérieure, Paris, France  
**1998-1999** Albert-Ludwigs-Universität, Germany

## Employment

---

**2015-** Assistant Professor, Department of Linguistics and Germanic, Slavic, Asian and African Languages, Michigan State University  
**2014-2015** Assistant Professor, Fixed-Term, Department of Linguistics and Germanic, Slavic, Asian and African Languages, Michigan State University  
**2014, 2015** Instructor, German School, Middlebury College  
**2014** Akademische Mitarbeiterin, Neuere deutsche Literatur I, Universität Stuttgart  
**2011-2012,** Alexander von Humboldt Postdoctoral Fellow, Neuere deutsche Literatur I,  
**2013-2014** Universität Stuttgart, Germany  
**2012-2013** Akademische Mitarbeiterin (Replacement of Junior Professor Benjamin Specht), Neuere deutsche Literatur I, Universität Stuttgart  
**2007** Lecturer, Department of German, University of Wisconsin-Madison  
**2004-2005** English Teaching Assistant, Lycée en Forêt, Montargis, France  
**2001-2006** Teaching Assistant, Department of German, University of Wisconsin-Madison

## Publications (\*peer-reviewed)

---

### 1. Monograph

\*W.G. Sebald's *Hybrid Poetics: Literature as Historiography*. Berlin: de Gruyter, 2014; 2016 paperback. [*Interdisciplinary German Cultural Studies* 14]

Reviews:

- Richard Sheppard, *Journal of European Studies* 44.4 (2014): 440-442
- Josh Robinson, *The Year's Work in Critical and Cultural Theory* 23 (2015): 248-269
- Rob Kohn, *Gegenwartsliteratur* 14 (2015): 361-363
- Stephan Jaeger, *Monatshefte* 108.3 (2016): 458-460
- Terry Pitts, Nov. 28 2016: <https://sebald.wordpress.com/2016/11/28/what-is-literature-good-for-lynn-l-wolff-on-sebalds-hybrid-poetics/>

### 2. Edited Volumes

2. \**Witnessing, Memory, Poetics: H.G. Adler and W.G. Sebald*. Eds. Helen Finch and Lynn L. Wolff. Rochester, NY: Camden House, 2014. [*Dialogue and Disjunction: Studies in Jewish German Literature, Culture, and Thought* 1]

Reviews:

- Terry Pitts in four installments, September, October, November 2014: <http://sebald.wordpress.com/category/witnessing-memory-poetics-book/>
- Anon., *German Quarterly* 87.4 (2014): 509-510
- Lia Deromedi, *Holocaust Studies* 21.3 (2015): 194-196
- Mark R. McCulloh, *Choice* 52.6 (2015): 977
- Richard Sheppard, *Journal of European Studies* 45.3 (2015): 275-277
- Margarete Landwehr, *Journal of Austrian Studies* 48.3 (2015): 153-156
- Mark R. McCulloh, *Monatshefte* 108.1 (2016): 149-152

1. *Aisthesis und Noesis. Zwei Erkenntnisformen vom 18. Jahrhundert bis zur Gegenwart*. Eds. Hans Adler and Lynn L. Wolff. München: Fink, 2013.

Reviews:

- Beate Allert, *Goethe Yearbook* 22 (2015): 311-313
- *Germanistik* 55.3-4 (2014): 542

### 3. Articles and Book Chapters

15. \*Wolff, Lynn L. "Literatur als Historiografie nach W.G. Sebald." In *Romanhaftes Erzählen von Geschichte: Vergegenwärtigte Vergangenheiten im beginnenden 21. Jahrhundert*. Eds. Elena Agazzi, Daniel Fulda, and Stephan Jaeger. Berlin/Boston: de Gruyter, forthcoming 2018. [Series: *Studien und Texte zur Sozialgeschichte der Literatur*]
14. Wolff, Lynn L. "Austerlitz." *W.G. Sebald Handbuch. Leben – Werk – Wirkung*. Eds. Michael Niehaus and Claudia Öhlschläger. Stuttgart: Metzler, 2017. 48-58.
13. Wolff, Lynn L. "Zur Sebald-Forschung." *W.G. Sebald Handbuch. Leben – Werk – Wirkung*. Eds. Michael Niehaus and Claudia Öhlschläger. Stuttgart: Metzler, 2017. 311-317.
12. \*Wolff, Lynn L. "'Die Grenzen des Sagbaren': Towards a Political Philology in H.G. Adler's Reflections on Language." *H.G. Adler: Life, Literature, Legacy*. Eds. Julia Creet, Sara R. Horowitz, and Amira Bojadzija-Dan. Evanston, IL: Northwestern University Press, 2016. 273-301.

11. \*Finch, Helen and Lynn L. Wolff. “Introduction: The Adler-Sebald Intertextual Relationship as Paradigm for Intergenerational Literary Testimony” *Witnessing, Memory, Poetics: H.G. Adler and W.G. Sebald*. Eds. Helen Finch and Lynn L. Wolff. Rochester, NY: Camden House, 2014.
10. \*Wolff, Lynn L. “‘Der Autor zwischen Literatur und Politik’: H.G. Adler’s ‘Engagement’ and W.G. Sebald’s ‘Restitution.’” *Witnessing, Memory, Poetics: H.G. Adler and W.G. Sebald*. Eds. Helen Finch and Lynn L. Wolff. Rochester, NY: Camden House, 2014.
9. Adler, Hans and Lynn L. Wolff. “Einleitung. Literatur in der Aisthesis-Noesis-Konstellation.” *Aisthesis und Noesis. Zwei Erkenntnisformen vom 18. Jahrhundert bis zur Gegenwart*. Eds. Hans Adler and Lynn L. Wolff. Munich: Fink, 2013. 13-23.
8. Wolff, Lynn L. “Literary Knowledge of the Past: Seeing/Remembering/Imagining.” *Aisthesis und Noesis. Zwei Erkenntnisformen vom 18. Jahrhundert bis zur Gegenwart*. Eds. Hans Adler and Lynn L. Wolff. Munich: Fink, 2013. 145-160.
7. \*Wolff, Lynn L. “The ‘Solitary Mallard’: On Sebald and Translation.” *Journal of European Studies*, Special Issue: W.G. Sebald. Ed. Richard Sheppard. 41.3-4 (December 2011): 323-340.
6. \*Wolff, Lynn L. “W.G. Sebald: A ‘Grenzgänger’ of the 20<sup>th</sup>/21<sup>st</sup> Century.” *Eurostudia – Revue Transatlantique de Recherche sur l’Europe*, Special Issue 7.1-2 (2011) 191-198.
5. \*Catling, Jo, Richard Hibbitt, and Lynn L. Wolff. “W.G. Sebald: Secondary Bibliography.” *Saturn’s Moons: W.G. Sebald—A Handbook*. Eds. Jo Catling and Richard Hibbitt. Oxford: Legenda, 2011. 495-543.
4. \*Wolff, Lynn L. “H.G. Adler and W.G. Sebald: From History and Literature to Literary Historiography.” *Monatshefte*, Special Issue: H.G. Adler. Eds. Rüdiger Görner; Klaus L. Berghahn. 103.2 (2011): 257-275.
3. \*Wolff, Lynn L. “Literary Historiography: W.G. Sebald’s Fiction.” *W.G. Sebald: Schreiben ex patria / Expatriate Writing*. Ed. Gerhard Fischer. *Amsterdamer Beiträge zur neueren Germanistik*. Amsterdam/New York: Rodopi, 2009. 317-330.
2. \*Wolff, Lynn L. “‘Das metaphysische Unterfutter der Realität’: Recent Publications and Trends in W.G. Sebald Research.” *Monatshefte* 99.1 (2007): 78-101.
1. \*Wolff, Lynn L. “‘The Mare of Majdanek’: Intersections of History and Fiction in Bernhard Schlink’s *Der Vorleser*.” *Internationales Archiv für Sozialgeschichte der Literatur (IASL)* 29.1 (2004): 84-117.

#### **4. Publications (in preparation)**

*A Modernist in Exile: The International Reception of H.G. Adler*. Ed. Lynn L. Wolff.

Status: Volume of 100,000 words; I edited the 16 contributions and wrote the introduction (10,000 words); it was solicited for submission to the Legenda series: *Studies in Comparative Literature*, and the manuscript is currently under review.

*Narrating Reality in Comics / Wirklichkeit erzählen im Comic*. Special Issue of *Diegesis* 8.1 (forthcoming 2019) Eds. Christian Klein, Matías Martínez, and Lynn L. Wolff.

Status: Formulated call for papers, vetted proposals to be submitted August 2018

Wolff, Lynn L. “‘Ich möchte nicht gerne missverstanden werden’: Vergleichende Anatomie der Aufklärung und ‘Rasse’ bei Samuel Thomas Soemmerring.” (Article of 6,000 words, solicited for submission to *Das achtzehnte Jahrhundert*)

Wolff, Lynn L. “Enlightenment (Un)Limited: Two Opposing Answers to the 1780 Prize Question of the Prussian Academy.” (Article of 8,000 words)

## 5. Reviews

8. Gwyer, Kirstin. *Encrypting the Past: The German-Jewish Holocaust Novel of the First Generation*. New York: Oxford University Press, 2014. *Monatshefte* 109.2 (2017): 326-329.
7. *A Literature of Restitution: Critical Essays on W.G. Sebald*, ed. Jeannette Baxter, Valerie Henitiuk, and Ben Hutchinson. Manchester: Manchester University Press, 2013. *Modern Language Review*, 111.2 (2016): 589-592.
6. Finch, Helen. *Sebald's Bachelors: Queer Resistance and the Unconforming Life*. Oxford: Legenda, 2013. *Modern Language Review* 111.1 (2016): 292-294.
5. Osborne, Dora. *Traces of Trauma in W.G. Sebald and Christoph Ransmayr*. Oxford: Legenda, 2013. *Modern Language Review* 111.1 (2016): 294-296.
4. *From Kafka to Sebald. Modernism and Narrative Form*, ed. Sabine Wilke. London: Continuum, 2012. *Monatshefte* 105.4 (2013): 730-732.
3. *Emerging German-Language Novelists of the Twenty-First Century*, eds. Lyn Marven and Stuart Taberner. Rochester, NY: Camden House, 2011. *Gegenwartsliteratur* 11 (2012): 372-374.
2. *W.G. Sebald and the Writing of History*, eds. Anne Fuchs and J.J. Long. Würzburg: Königshausen & Neumann, 2007. *Monatshefte* 100.3 (2008): 455-457.
1. *W.G. Sebald. History—Memory—Trauma*, eds. Scott Denham and Marc McCulloh. Berlin and New York: de Gruyter, 2006. *Monatshefte* 100.2 (2008): 313-316.

## 6. Radio Reviews

3. *The Kraus Project. Essays by Karl Kraus, translated and annotated by Jonathan Franzen with assistance and additional notes from Paul Reitter and Daniel Kehlmann. A bilingual edition*. London: Fourth Estate, 2013. “Kritikergespräch” together with Denis Scheck and Zaia Alexander, “Büchermarkt,” *Deutschlandfunk*, broadcast February 4, 2014, 16:10-16:30.
2. Spiegelman, Art. *MetaMaus*. Frankfurt am Main: S. Fischer Verlag, 2012. “Kritikergespräch” together with Denis Scheck and Zaia Alexander, “Büchermarkt,” *Deutschlandfunk*, broadcast December 14, 2012, 16:10-16:30.
1. Dorn, Thea and Richard Wagner. *Die deutsche Seele*. München: Knaus, 2011. “Kritikergespräch” together with Denis Scheck and Zaia Alexander, “Büchermarkt,” *Deutschlandfunk*, broadcast February 28, 2012, 16:10-16:30.

## 7. Translations

Hermand, Jost. “More than a House-Painter? Brecht’s Hitler” in *Unmasking Hitler. Cultural Representations of Hitler from the Weimar Republic to the Present*. Eds. Klaus L. Berghahn and Jost Hermand. (Oxford; New York: Peter Lang, 2005) 171-192.

*The United States Holocaust Memorial Museum Encyclopedia of Camps and Ghettos, 1933-1945: Ghettos in German-Occupied Eastern Europe*. Volume 1: Early Camps, Youth Camps, and Concentration Camps and Subcamps under the SS-Business Administration Main Office (WVHA). Ed. Geoffrey Megargee. Bloomington: Indiana University Press, 2009.

Translations of the following entries from German into English:

- Kurt Schilde, “Columbia House” (59-61)
- Herbert Diercks, “Fuhlsbüttel [aka Hamburg-Fuhlsbüttel]” (77-79)
- Marcus Kienle, “Gotteszell” (83-84)
- Marcus Kienle, “Heuberg [aka Stetten am kalten Markt]” (95-97)
- Martina Ruppert, “Landau [aka Schutzhaftlager in der Landauer Fortkaserne]” (114-115)
- Martina Ruppert, “Neustadt an der Haardt [aka Rheinpfalz]” (135-137)
- Dieter Zühlke, “Hardehausen” (363-365)
- Dieter Vaupel, “Hessisch Lichtenau” (365-367)
- Dietfrid Krause-Vilmar, “Kassel” (368)
- Gernot Römer, “Augsburg (Michelwerke)” (451-452)
- Evelyn Zagenhagen, “Bad Ischl [aka Bad Ischl, Umsiedlerlager]” (455)

## 8. Manuscript Reviews

*Edinburgh German Yearbook, Genre, German Quarterly, Monatshefte, Mosaic*, Northwestern University Press, *Scientia Poetica, Trespassing Journal, Holocaust and Genocide Studies*

## Academic Awards and Fellowships

---

- 2017** Curt C. and Else Silberman Seminar for Faculty, *Visualizing the Holocaust and Digital Humanities in the Classroom*, at United States Holocaust Memorial Museum, June 5-16, 2017 (covered costs of travel, lodging, partial per diem)
- 2017-2018** Deutsches Literaturarchiv Marbach: C.H. Beck Stipend, 4-month fellowship for archival research, 6,000.00 Euros
- 2016** College of Arts and Letters Faculty Summer Fellowship Program, Michigan State University, \$10,111
- 2016** College Fund for International Travel, Michigan State University, \$1000.00
- 2016** Special Foreign Travel Fund, Michigan State University, \$690.00
- 2013-2014** Alexander von Humboldt Foundation, Postdoctoral Research Fellowship
- 2011-2012**
- 2011-2012** Albert Markham Traveling Fellowship, \$42,000 (declined)
- 2010** Dana-Allen Dissertation Fellowship, Institute for Research in the Humanities, University of Wisconsin-Madison
- 2010, 2011** Research Assistantship for project: *Vorstellung und Aisthesis*, with Professor Hans Adler, Department of German, University of Wisconsin-Madison
- 2009** Research Assistantship for project: *Positioning ‘Modern’ Germany in the World: Nationalism and Cosmopolitanism, Colonialism, Migration*, DAAD/University of Wisconsin-Madison, Center for German and European Studies
- 2009** Deutsches Literaturarchiv Marbach: Four-week grant for archival research
- 2008-2009** Fulbright Research Fellowship, Berlin, Germany
- 2008** University Dissertation Fellowship, Graduate School of the UW-Madison
- 2007** Deutsches Literaturarchiv Marbach, Germany: Sommerschule Literaturwissenschaft
- 2007** German Historical Institute, Washington, D.C.: Summer Seminar in Germany
- 2005** Foreign Language Area Studies (FLAS) award to study French

- 2004** Dorot Summer Graduate Student Research Assistant at the Center for Advanced Holocaust Studies, United States Holocaust Memorial Museum, Washington, DC
- 2004** Research Assistant Fellowship, UW-Madison Center of German and European Studies Seminar “Out of Europe: Guilt and Responsibility in Post-World War II Literature, Film and Art”
- 2002-2003** Edith Deuss/Arthur R. Schultz Wisconsin Distinguished Graduate Fellow of the UW-Madison Department of German

## Grants

---

- 2018** HARP Production Grant for publication of volume *A Modernist in Exile: The International Reception of H.G. Adler*, \$6,136
- 2017** Collaboration Grant from the College of Arts and Letters, Michigan State University for the Graphic Narratives Network (Co-PIs Liz Mittman and Lynn Wolff), \$14,998
- 2016-2017** Center for Language Teaching Advancement (CeLTA) Fellowship for curriculum development project with Matthew Handelman, Liz Mittman, and Johanna Schuster-Craig, Michigan State University, \$2,000
- 2012** British Academy Small Research Grant for Conference: “H.G. Adler and W.G. Sebald: Witnessing, Memory, Poetics”, London, October 10-11: £5,720.00
- 2011** Volkswagen Foundation, Travel Grant for Deutsches Literaturarchiv Marbach/Washington University in St. Louis weekend seminar: *Die Poetik des Albums. Momentaufnahme und Erzählverfahren im deutschsprachigen Gegenwartsroman*, held at the DLA Marbach
- 2007** For 9<sup>th</sup> Annual German and Dutch Graduate Student Association Conference: “‘Jenseits von Worten’?: Translation, Transfer, Transformation”, March 23-24:  
 - University of Wisconsin-Madison Anonymous Fund: \$2,515.00  
 - UW-Madison Center for German and European Studies: \$500.00  
 - UW-Madison Global Studies Program: \$300.00  
 - Robert Bosch Stiftung: 5,000.00 Euros
- 2003-2004** Grant for participation in UW-Madison Global Studies Program Faculty and Graduate Student Research Collaborative: “Citizenship and Global Security”
- 2003** Travel Grant, Washington University, St. Louis Seminar “Lyrik nach Paul Celan”

## Conference Presentations

---

- 2019** “Dialectics of the Photogram: Teaching Visual Literacy through Brecht’s *Kriegsfiabel (War Primer)*” Panel of the International Brecht Society: *Teaching and Learning with Brecht*, Modern Language Association, Chicago, January 3-6
- 2018** “Creating Flexible, Self-Motivated Language and Culture Learners: Intentional Integration in the Third-Year German Curriculum” (with Matt Handelman and Liz Mittman), Panel: *Letting Go of the Textbook in Second-Year College German Courses*, ACTFL, New Orleans, November 16-18
- 2017** “H.G. Adler and Max Brod in Exile: Divergent Trajectories, Literary Intersections,” *Flucht, Exil und Politische Kultur*, Cambridge, UK, December 11-12

- 2017** “Ethical Dilemma in Historical Context: Psychology of the Perpetrator and Victim” Seminar: *Affect and Cognition in Holocaust Culture*, German Studies Association, Atlanta, October 5-8
- 2016** “Age and Abstraction in Simon Schwartz’s *drüben!* and Christoph Niemann’s ‘Über die Mauer,’” *The German Graphic Novel (2): Age*, German Studies Association, San Diego, September 29-October 2
- 2016** “The Reception of H.G. Adler within the Context of Holocaust Studies,” *A Modernist in London. The International Reception of H.G. Adler*, Institute of Modern Languages Research, London, May 20  
Conference reports: Gina Thomas, “Zeuge des Grauens,” *Frankfurter Allgemeine Zeitung* Nr. 131 (June 8, 2016): N3; *Fachdienst Germanistik* 7 (2016): 1-2
- 2016** “Virtually There – Don’t Be Afraid to Study Abroad,” (with Adam Gacs, Senta Goertler, Katie McEwen, and Anne von Petersdorff) *CALICO*, East Lansing, May 13
- 2015** “The Elusive Female Subject: Scientific Metaphor and Multiperspectival Narration in Eva Menasse’s *Quasikristalle*,” *Midwestern Modern Language Association (MMLA)*, Columbus, OH, November 11-15
- 2015** “‘I would not like to be misunderstood’: Comparative Anatomy and Samuel Thomas Soemmerring’s Concept of ‘Race,’” *Germany, Otherness, and the Legacy of Race*, Michigan State University, March 30-31
- 2015** “Language as a Site of Memory in H.G. Adler’s Novels,” *H.G. Adler’s Shoah Trilogy*, Roundtable Session, Modern Language Association, Vancouver, January 8-11
- 2014** “De la Polémique à la Poétique: L’Hybridité chez W.G. Sebald,” *W.G. Sebald: littérature et éthique documentaire*, Centre Culturel International de Cerisy-la-Salle, Sept. 3-10
- 2013** “Kafka in Amerika (Kafka vermitteln, Kafka übersetzen),” *Weltautor Kafka*, Deutsches Literaturarchiv Marbach, November 7-9
- 2013** “Inhuman Bureaucracy and Inexplicable Guilt: Echoes of Kafka in H.G. Adler’s Literary and Scholarly Works,” *The Kafka Factor in Post-Holocaust Film and Literature*, Roundtable Session of the Kafka Society of America, Modern Language Association, Boston, January 3-6
- 2012** “‘Die Grenzen des Sagbaren’: Towards a Political Philology in H.G. Adler’s Reflections on Language,” *H.G. Adler: Life, Literature, Legacy*, Israel and Golda Koschitzky Center for Jewish Studies and the Department of English, York University in Toronto, November 11-12
- 2012** “‘Der Autor zwischen Literatur und Politik’: H.G. Adler’s ‘Engagement’ and W.G. Sebald’s ‘Restitution,’” *H.G. Adler and W.G. Sebald: Witnessing, Memory, Poetics*, Austrian Cultural Forum and Institute of German and Romance Studies, London, October 10-11
- 2012** “‘Ich möchte nicht gerne missverstanden werden’: Vergleichende Anatomie der Aufklärung und ‘Rasse’ bei Samuel Thomas Soemmerring,” *La refonte de l’homme. Découvertes médicales et philosophie de la nature humaine. Écriture en médecine : une question de méthode*, Villa Vigoni, June 4-7
- 2011** “Literary Knowledge of the Past: Seeing/Remembering/Imagining,” *Aisthesis & Noesis. Sinn und Verstand/Rhyme and Reason*, 44<sup>th</sup> International Wisconsin Workshop, Department of German, University of Wisconsin-Madison, September 15-17

- 2010** “(Mis)Reading the Past: W.G. Sebald and a New Phase of Postwar Literature,” *1950.1960. Kulturen im Wiederaufbau: Humboldt Kolleg zu Ehren von Jost Hermand*, UW-Madison, November 19-21
- 2010** “H.G. Adler and W.G. Sebald. From History and Literature to Literary Historiography,” *H.G. Adler (1910-1988): Dichter–Gelehrter–Zeuge*, Deutsches Literaturarchiv Marbach, July 1-2
- 2010** “Historiography and Literary Discourse: The Diachronic Journey of a Co-Dependence,” *Travelling Concepts, Metaphors, and Narratives: Literary and Cultural Studies in an Age of Interdisciplinary Research*, Hermes Consortium for Literary & Cultural Studies, Rauschholzhausen Castle, Justus-Liebig-University, Giessen, June 13-19
- 2010** “Vom Dichterporträt zum Selbstporträt: W.G. Sebalds Erinnerungen an Robert Walser,” *Autobiographie und Autofiktion*, Vierte Sommerakademie Schweizer Literatur im Centre Dürrenmatt, Neuchâtel, May 30-June 4
- 2010** “W.G. Sebald: The Discursive Hybridity of a 20<sup>th</sup>-/21<sup>st</sup>-Century ‘Grenzgänger,’” *Deutschland und Europa: Grenzen und Grenzgänge(r)*, Interdisziplinäre DAAD-Konferenz mit Beteiligung der Zentren für Deutschland- und Europastudien. In Kooperation mit dem Wissenschaftszentrum Berlin, May 5-8
- 2009** “Mapping the Boundaries of World Literature: Locating W.G. Sebald’s Literary Landscape,” *In a Few Wor(l)ds: The World Literature/s Conference*, UW-Madison, December 3-5
- 2009** “A Hybrid Poetics for a Contentious Past: W.G. Sebald’s *Lufkrieg und Literatur*,” German Studies Association, Washington, D.C., October 8-11
- 2007** “M(I)magery and Memory in W.G. Sebald’s *Austerlitz*,” *Cultures of Democracy? Germany and the USA at Home and Abroad*, Tenth-Anniversary Celebration of the Midwest Center for German and European Studies, UW-Madison, October 19-20
- 2007** “The ‘Solitary Mallard:’ Translating and Creating W.G. Sebald’s Melancholy,” “*Jenseits von Worten*”?: *Translation, Transfer, Transformation*, 9<sup>th</sup> Annual German and Dutch Graduate Student Association Conference, UW-Madison, March 23-24
- 2006** “Literary Historiography: W.G. Sebald’s ‘Fiction,’” *W.G. Sebald and Expatriate Writing*, The Sydney German Studies Symposium, Sydney, Australia, July 20-23
- 2004** “Enlightenment (Un)Limited: Two Opposing Answers to the 1780 Prize Question of the Prussian Academy,” *Prejudice and Enlightenment*, 37<sup>th</sup> International and Interdisciplinary Wisconsin Workshop, UW-Madison, September 16-19
- 2004** “Writing to Remember: Theory and Practice of Representation in the works of W.G. Sebald: *The Rings of Saturn*, *The Emigrants*, and *Austerlitz*,” *Out of Europe: History, Memory and Exile after 1945*, Center for German and European Studies Research Collaborative between the UW-Madison and University of Minnesota, April 29-30
- 2003** “Brecht’s Non-Aristotelian Theater and the Problem of Emotion and Empathy in *Mother Courage*,” *MMLA*, Chicago, November 7-9

## Conference and Workshop Organization

---

- 2018** “Visualizing Trauma, Writing History: Graphic Narratives in Cross-Cultural Context” Inaugural Research Workshop of the Graphic Narratives Network, Michigan State University, co-organized with Liz Mittman, March 30-31



- 2017** “Drawing Lives, Writing Worlds: A Graphic Narratives Symposium,” Michigan State University, co-organized with Liz Mittman, April 14-15
- 2012** “H.G. Adler/W.G. Sebald: Witnessing, Memory, Poetics,” International Symposium at the Austrian Cultural Forum and Institute of Germanic and Romance Studies, London, co-organized with Helen Finch
- 2011** “Aisthesis & Noesis. Sinn und Verstand/Rhyme and Reason,” 44<sup>th</sup> International Wisconsin Workshop, University of Wisconsin, Madison, September 15-17, co-organized with Hans Adler, details under:  
[http://german.lss.wisc.edu/PDF/Aisthesis\\_Noesis\\_Announcement\\_Program\\_071611.pdf](http://german.lss.wisc.edu/PDF/Aisthesis_Noesis_Announcement_Program_071611.pdf)
- 2007** “‘Jenseits von Worten’?: Translation, Transfer, Transformation,” 9<sup>th</sup> Annual German and Dutch Graduate Student Association Conference, UW-Madison, March 23-24, co-organized with Helena Ruf and Julie Larson
- 2003** “Rewriting Brecht – Brecht Rewriting: Adaptations and Translations” at MMLA, Chicago, November 7-9, organized and moderated session

### **Other Conference Activities and Invited Talks**

---

- 2018** Commentator, panel “Graphic Medicine,” Comics Studies Network, German Studies Association, Pittsburgh, September 27-30
- 2017** Invited talk on H.G. Adler research, German Studies Colloquium at the Universität Heidelberg, Germany, December 17
- 2017** Commentator, panel “Gut leiden können: Suffering as Productive Process in 20th-Century Prose Texts” German Studies Association, Atlanta, October 5-8
- 2017** “Survivor-Historians and the Emergence of Holocaust Studies,” Brown Bag Lecture, Center for Russian, European, and Eurasian Studies, Michigan State University, April 27
- 2017** “H.G. Adler und Schreiben nach *Theresienstadt*,” Mittwochsseminar, Deutsches Literaturarchiv, Marbach, Germany, March 15
- 2016** Moderator, panel “100 Jahre Christoph Schlingensiefel? The Vexed Legacy of a Performance Artist,” German Studies Association, San Diego, September 29-October 2
- 2016** Speaker, roundtable event on “H.G. Adler,” Oxford University, May 18
- 2016** Moderator, panel “Context and Framework,” *Refugee Symposium*, Michigan State University, April 1-2
- 2015** Silent auditor, seminar “The Epic Side of Truth: Narration and Knowledge Formation,” German Studies Association, Washington, DC, October 1-4
- 2013** Commentator, panel on “Interdisciplinary Studies of War and Violence: Representations and Perceptions. Displacement in Testimony, Memoir, Story,” *War and Violence Network*, German Studies Association, Denver, October 3-6
- 2013** “Literature as Historiography: W.G. Sebald’s Attempt at Restitution,” invited lecture, University of North Dakota, September 19
- 2012** “Literatur als Geschichtsschreibung: W.G. Sebalds Versuch der Restitution,” lecture in Dr. Florian Höllerer’s Sebald Seminar, Universität Stuttgart, July 5
- 2012** “Ethical Engagements with the Past: Situating W.G. Sebald within a Genealogy of Postwar German-Language Authors,” Research Colloquium, University of Leeds, 7 March; Research Colloquium, University of Manchester, March 9

- 2012** “Literature as Historiography: W.G. Sebald’s Attempt at Restitution,” lecture and co-taught Dr. Helen Finch’s Sebald Module, University of Leeds, March 8
- 2011** Panel Moderator, Undergraduate Research Symposium, University of Wisconsin-Madison, April 12
- 2010** Seminar Presentation: “Literature as Historiography: W.G. Sebald’s Hybrid Discourse,” Institute for Research in the Humanities, UW-Madison, November 8
- 2010** Graduate Student Symposium in Celebration of the 20<sup>th</sup> Anniversary of the College of Letters & Science Teaching Fellows Program, UW-Madison, November 5
- 2010** Presentation of Dissertation Research and Panel Discussion, Hella-Mears Graduate Forum, Center for German and European Studies, University of Minnesota, September 29
- 2007** Panel Moderator, “W.G. Sebald and the European Tradition,” University of East Anglia, Norwich, UK, June 15-16
- 2002** Respondent to three papers in panel “Texts on Texts.” “Back to the Text,” Yale University Department of Germanic Languages & Literatures Graduate Student Conference, April 5-6

## Teaching Experience

---

### Michigan State University (2014-present)

#### Undergraduate Courses

GRM 201/202: second-year, intermediate language course; meets 4 days/week; fall 2014 (2 sections, total enrollment 45); spring 2014 (2 sections, total enrollment 44); spring 2015 (1 section, enrollment 20)

GRM 301/302: third-year, intermediate language course; meets 3 days/week; fall 2015 (enrollment 22); spring 2016 (enrollment 21); fall 2016 (enrollment 23); fall 2017 (enrollment 13)

GRM 341, German Literature and Culture Before 1918: third-year, intermediate course; meets 3 days/week; spring 2016 (enrollment 28); spring 2018 (enrollment 19)

GRM 342, German Cultures Since 1918: third-year, intermediate course; meets 3 days/week; fall 2017 (enrollment 17)

GRM 420, Das Bild von Deutschland [The Image of Germany]: fourth-year, advanced conversation and writing-intensive course; meets 2 days/week for 80 minutes; fall 2014 (enrollment 11)

GRM 455, German Storytelling: Narrative and Identity: fourth-year, advanced culture and writing-intensive course; meets 2 days/week for 80 minutes; fall 2016 (enrollment 17)

#### Graduate Courses

GRM 864, Blurred Borders, Clear Visions: Intermediality in 20<sup>th</sup>-Century German Culture: graduate seminar; meets 1 day/week for 3 hours; fall 2015 (enrollment 7)

GRM 865, German Culture in Context: Viewing Texts, Reading Images: graduate seminar; meets 1 day/week for 3 hours; spring 2018 (enrollment 5)

#### Undergraduate Advising

GRM 490, Independent Study: 3-credit directed study with undergraduate German major researching propaganda during 1933-1945; spring 2018 (enrollment 1)

GRM 492, Capstone: 1-credit directed study with undergraduate German major; summer 2016 (enrollment 2); fall 2016 (enrollment 2); fall 2017 (enrollment 1); spring 2018 (enrollment 1)

### **Graduate Advising**

Advisor to Max Kade Fellows (fall 2016, fall 2017)

MA Thesis (advisor): Jenny Gohlke, “Tell me about Auschwitz”: Changing Forms and Perceptions of Holocaust Testimony (defended May 2017)

MA Project (advisor): Katie Kucko (2018-)

MA Guidance Committee: Chad Bousley (2015-2016); Christian Olias (2018-)

PhD Guidance Committee: Melissa Elliot (2016-); Carly Lesoski (2016-); Anne von Petersdorff (2016-); Krsna Santos (2017-)

### **Middlebury College, German School (2014, 2015)**

7-week German immersion program, 15 hours of instruction/week; courses taught:

Culture Level 1.5 (enrollment 23)

Literature Level 2 (enrollment 28); Level 3 (enrollment 13)

Grammar Level 3 (enrollment 13)

### **Universität Stuttgart (2012-2014)**

Die Darstellbarkeit des Holocaust [The Representability of the Holocaust]: graduate seminar (Hauptseminar) for MA and PhD students; offered within the Department of German for students specializing in literary studies and the “cultures of knowledge” program but open to students in other fields as well; enrollment 25 students; 90 minutes, 1 day/week; 15 weeks

Das Drama: Text, Transformation, Theorie [Drama: Text, Transformation, Theory]: introductory, discussion-based literature course (Übung) for BA and MA students; offered within the Department of German but open to all students; enrollment 30 students; 90 minutes 1 day/week; 15 weeks

Intermedialität [Intermediality]: graduate seminar (Hauptseminar) for MA and PhD students; offered within the Department of German; enrollment 20 students; block seminar structure with 23 total hours of instruction

Deutschsprachige Literatur nach 1945 [German-language Literature after 1945]: introductory literature lecture (Vorlesung) for BA and MA students; offered within the Department of German but open to all students across campus as part of the general education requirements (“Studium Generale”); enrollment ca. 200 students; 90 minutes 1 day/week; 15 weeks; co-taught with Professor Sandra Richter

### **University of Wisconsin, Madison (2001-2011)**

#### **German Language, Literature and Culture**

German 101 (first semester); German 102 (second semester): first-year, introductory language courses; each meets 5 days/week; enrollment ca. 20 students; taught 101 in fall 2001 and 2006, summer 2006; 102 in spring 2002

German 203 (third semester); German 204 (fourth semester): second-year, intermediate language courses; each meets 4 days/week; enrollment ca. 20 students; taught 203 in fall 2002; 204 in fall 2005

German 225 (fifth semester): third-year, advanced conversation and composition course; meets 3 days/week; enrollment ca. 20 students; taught in spring and fall 2007

Deutschsprachige Literatur des 20.-21. Jahrhunderts [German-language Literature of the 20<sup>th</sup>-21<sup>st</sup> Centuries]: intermediate overview course on German literature, history, and culture of the 20<sup>th</sup>-21<sup>st</sup> centuries; meets 3 days/week; enrollment ca. 20 students; gave guest lectures on Bernhard Schlink's *Der Vorleser* in 2002, 2005, 2007, and 2009

### **Comparative Literature/Literature in Translation**

Kafka and the Kafkaesque: introductory undergraduate literature lecture open to students at all levels and in all areas of specialization; 75 minutes 2 days/week; enrollment ca. 80-100 students; co-designed course; teaching practicum and reader/grader position in 2007; gave guest lectures on Kafka and Sebald in 2009, 2010, and 2011

### **Sociology/Women's Studies**

Sociology 623: Gender, Society, and Politics: Foreign Language Across Curriculum  
Teaching Assistant for Professor Myra Marx Ferree, fall 2007

### **Additional Teaching**

Assistant d'Anglais (English Teaching Assistant), US French Embassy's teaching assistantship program, Lycée Général et Technologique en Forêt, Montargis, France, 2004-2005

### **Research Colloquia**

---

- 2014-2015** Digital Humanities Reading Group, Michigan State University
- 2013-2014** Participant in Research Colloquium of the Department of Modern German Literature, Universität Stuttgart
- 2007-2011** Participant in Literature Colloquium of the Department of German, University of Wisconsin-Madison
- 2007-2010** Participant in *World Literature/s* Research Workshop, faculty-student reading group, organized by Profs. B. Venkat Mani and Ellen W. Sapega, UW-Madison
- 2005-2006** Participant in *Cosmopolitan Cultures*, Mellon Foundation faculty-student reading group, organized by Profs. B. Venkat Mani and Vinay Dharwadker, UW-Madison

### **Academic Service**

---

#### **College of Arts and Letters, Michigan State University**

- 2017-2018** Member of Search Committee for Director of the School of Language Science & Literary and Cultural Studies
- 2017-** Member of CAL Awards Committee

#### **German Program, Michigan State University**

- 1/2016-** Graduate Student Application Subcommittee
- 9/2015-** Faculty Advisor to MSU German Club
- 9/2014-2015** Active in German section discussions of reaccreditation and iPad projects

#### **Universität Stuttgart**

- 2012-2013** Faculty Liaison, Career and Internship Program for Master's students

## **University of Wisconsin, Madison**

**2003-2006** Graduate Program Committee

**2002-2003** Graduate Student Recruitment Committee

**2001** Ad hoc committee on pedagogical training for new Teaching Assistants

## **Languages**

---

Native English speaker

Near native German

Advanced level of French (“Niveau Supérieur II” Certification by the Sorbonne, Paris)

## **Professional Experience and Technical Skills**

---

**2004-2005** Research Assistant to Dr. Victoria Hill, Social Sciences bibliographer of the UW-Madison Memorial Library, on her digitization project of materials published in Germany from 1945-1950 and bibliography project of Western European political party publications

**1999-2002** Searcher and Runner, Wisconsin InterLibrary Service

Microsoft Word, PowerPoint, D2L, Adobe Photoshop, Dreamweaver, Wordpress, OMEKA

## **Professional Memberships**

---

Modern Language Association; German Studies Association; American Association of Teachers of German/ACTFL; American Friends of Marbach; Kafka Society of America; Robert Walser Gesellschaft; Comics Studies Society

## **References**

---

### **Professor Hans Adler**

Halls-Bascom Professor for Modern Literature Studies (German and Comparative Literature)

Department of German, University of Wisconsin, Madison

1220 Linden Drive, 818 Van Hise Hall

Madison, WI, 53706, USA

Phone: + 1 608 273-1351 (home); +1 608 262 2193 (office); Email: [hadler@wisc.edu](mailto:hadler@wisc.edu)

### **Professor Sabine Gross**

Professor of German

Department of German, University of Wisconsin, Madison

1220 Linden Drive, 818 Van Hise Hall

Madison, WI, 53706, USA

Phone: +1 608 262-0647 (office); Email: [sgross@wisc.edu](mailto:sgross@wisc.edu)

### **Professor Sandra Richter**

Professor and Head of Department

Institut für Literaturwissenschaft, Neuere deutsche Literatur I, Universität Stuttgart

Keplerstr. 17, 70174 Stuttgart, Germany

Phone: +49 (0) 711 685-830 65 (office); Email: [sandra.richter@ilw.uni-stuttgart.de](mailto:sandra.richter@ilw.uni-stuttgart.de)